

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

## Aféierung vu Riten

Zeechen vum Kräiz

Am Numm vum Papp a vum Jong, an  
vum Hellege Geesch.

AMNen

Bréiss

D'Grace vun eisem Här Jesus Christus,  
an d'Léift vu Gott, an d'Kommunioun  
vum Hellege Geesch sief mat dir all.

A mat Ärem Geesch.

Penitential Act

Bridder (Bridder a Schwëstere(n)), loosst  
eis eis Sënnen erkennen, Riskéiert déi  
hellgeresch Geheimnisse ze feieren.

Ech zouginn dem Almighty Gott an fir  
lech, meng Bridder a Schwëstere(n), datt  
ech ganz gesënnegt hunn, a mengem  
Gedanken an a mengem Wieder, an  
deem wat ech gemaach hunn an a wat  
ech net gemaach hunn, duerch meng  
Schold, duerch meng Schold, duerch  
meng traureg Schold; Dofir froen ech  
geseent Mary jee-Virgin, all d'Engelen a  
Hellzen, an du, meng Bridder a  
Schwëstere(n), Fir mech dem HÄR eise  
Gott ze bieden.

Kann den Almighty Gott  
Barmhärzegkeet op eis hunn,

Georgian (ქართული)

## შესავალი რიტუალები

ჯვრის ნიშანი

მამის სახელით, შვილისა და  
სულიწმიდის სახელით.

ამინ

მისალმება

ჩვენი უფლის იესო ქრისტეს  
მადლი, და ღმერთის  
სიყვარული, და სულიწმიდის  
ზიარება შენთან იყავი.

და შენი სულით.

სასჯელი მოქმედება

ძმები (ძმები და დები),  
მოდით ვაღიაროთ ჩვენი  
ცოდვები, და ასე მოემზადეთ,  
რომ აღვნიშნოთ წმინდა  
საიდუმლოებები.

ვაღიარებ ყოვლისშემძლე  
ღმერთს და შენ, ჩემო ძმებო  
და დებს, რომ მე დიდად  
ვცოდე, ჩემს აზრებში და ჩემი  
სიტყვებით, რა გავაკეთე და  
რაში ვერ გავაკეთე, ჩემი  
ბრალდებით, ჩემი  
ბრალდებით, ჩემი ყველაზე  
მწუხარე ხარვეზით; ამიტომ მე  
ვთხოვ კურთხევ მარიამ  
ოღესმე ყველა ანგელოზი და  
წმინდანები, და შენ, ჩემი  
ძმები და დები, ილოცე  
ჩემთვის უფლისთვის ჩვენი  
ღმერთისთვის.

შეიძლება ყოვლისშემძლე  
ღმერთმა შეგანუხოს,

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

vergiessen eis eis Sënnen, a bréngt eis  
fir d'Liewe verléisst.

AMNen

Kryie

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Grafan

Éier un Gott am héchsten, an op der  
Äerd Fridden fir Leit vu gudde Wëllen.  
Mir luewen Iech, mir segen dech, mir  
schätzen dech, mir verherrlechen dech,  
mir soen Iech Merci fir Är grouss  
Herrlechkeet, Här Gott, himmlesche  
Kinnek, O Gott, allmächtege Papp. Här  
Jesus Christus, eenzeg gebuerene Jong,  
Här Gott, Lamm vu Gott, Jong vum Papp,  
du hues d'Sënnen vun der Welt ewech,  
barmhärzlech mat eis; du hues  
d'Sënnen vun der Welt ewech, eis  
Gebied kréien; du sëtzt op der rietser  
Hand vum Papp, barmhärzlech mat eis.  
Fir du eleng sidd den Hellege, du eleng  
bass den Här, du eleng bass den  
Allerhéchsten, Ëm Gottes Wëllen, mam  
Hellege Geesch, an der Herrlechkeet vu  
Gott de Papp. Amen.

Georgian (ქართული)

გვაპატიეთ ჩვენი ცოდვები,  
და მოგვიყვანეთ მარადიული  
ცხოვრებისთვის.

ამინ

კირი

უფალო, წყალობა.

უფალო, შეინყალე.

ქრისტე, შეინყალე.

ქრისტე, შეინყალე.

უფალო, შეინყალე.

უფალო, შეინყალე.

გლორია

დიდება ღმერთს უმაღლესში,  
და დედამიწაზე მშვიდობა  
კეთილი ნებისყოფის  
ხალხისთვის. ჩვენ გდობთ,  
ჩვენ დაგლოცავთ, ჩვენ  
თაყვანს გცემთ, ჩვენ  
განადიდებთ თქვენ,  
მადლობას გიხდით თქვენი  
დიდი დიდებისთვის, უფალო  
ღმერთი, ზეციური მეფე,  
ღმერთო, ყოვლისშემძლე  
მამა. უფალი იესო ქრისტე,  
მხოლოდ დაბადებული ძე,  
უფალო ღმერთი, ღვთის  
კრავი, მამის ძე, თქვენ  
წაართმევთ სამყაროს  
ცოდვებს, შეგვეშინდეს;  
თქვენ წაართმევთ სამყაროს  
ცოდვებს, მიიღეთ ჩვენი  
ლოცვა; თქვენ იჯექით მამის  
მარჯვენა ხელით, შეგანუხეთ.  
შენთვის მხოლოდ წმინდაა,  
შენ მართო ხარ უფალი, შენ  
მართო ყველაზე მაღალი ხარ,

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

### Sammelen

Loosst eis bieden.

Amen.

## Liturgie vum Wuert

### Éischt Kéier

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Verantwortlech psalm

### Zweete Liesen

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

### Gospel

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geesch.

Eng Liesung aus dem hellege

Evangelium no N.

Éier fir Iech, O Här

D'Evangelium vum Här.

Lueft Iech, Här Jesus Christus.

### Beruffleche Glawen

Ech gleewen un ee Gott, den Allmächtege Papp, Hiersteller vum Himmel an Äerd, vun alle Saachen siichtbar an onsichtbar. Ech gleewen un een Här Jesus Christus, den eenzege gebuerene Jong vu Gott, gebuer vum Papp virun all Alter. Gott vu Gott, Liicht aus Liicht, richtege Gott vu richtege Gott, gebuer, net gemaach, konsubstantiell mam Papp; duerch hie gouf alles gemaach. Fir eis Männer a fir

## Georgian (ქართული)

ესო ქრისტე, სულიწმიდით,  
ღვთის დიდებაში მამის. ამინ.  
ეგროვება

მოდით ვილოცოთ.

ამინ.

## სიტყვის ღვთისმსახურება

### პირველი კითხვა

უფლის სიტყვა.

მადლობა ღმერთს.

საპასუხო ფსალმუნი

### მეორე კითხვა

უფლის სიტყვა.

მადლობა ღმერთს.

### სახარება

უფალი იყოს შენთან.

და შენი სულით.

საკითხავი წმინდა

სახარებიდან ნ.

დიდება შენდა უფალო

უფლის სახარება.

დიდება შენდა უფალო იესო  
ქრისტე.

### რწმენის პროფესია

მე მწამს ერთი ღმერთის, მამა  
ყოვლისშემძლე, ცისა და  
მიწის შემოქმედი, ყოველივე  
ხილულისა და უხილავისაგან.  
მე მწამს ერთი უფალი იესო  
ქრისტე, ღვთის  
მხოლოდშობილი ძე,  
მამისგან შობილი ყველა  
საუკუნემდე. ღმერთი  
ღვთისგან, სინათლე  
სინათლისგან, ჭეშმარიტი

### Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

eis Erléisung ass hien vum Himmel  
erofgaang, a vum Hellege Geesch gouf  
vun der Muttergottes inkarnéiert, a gouf  
Mann. Fir eis Wuel gouf hien ënner dem  
Pontius Pilatus gekräizegt, hien huet den  
Doud gelidden a gouf begruewen, an  
erëm op den drëtten Dag opgestan am  
Aklang mat de Schrëften. Hien ass an  
den Himmel eropgaang a sëtzt op der  
rietser Hand vum Papp. Hie wäert erëm  
an Herrlechkeet kommen fir déi Lieweg  
an déi Doudeg ze beurteelen a säi Räich  
wäert keen Enn hunn. Ech gleewen un  
den Hellege Geesch, den Här, de  
Liewensgeber, deen aus dem Papp an  
dem Jong erauskënnt, dee mam Papp an  
dem Jong bewonnert a verherrlecht ass,  
deen duerch d'Prophéite geschwat huet.  
Ech gleewen un eng, helleg, kathoulesch  
an apostolesch Kierch. Ech zouginn eng  
Daf fir d'Verzeiung vu Sënnen an ech  
freeën eis op d'Operstéiungszeen vun  
den Doudegen an d'Liewen vun der  
nächster Welt. Amen.

### Georgian (ქართული)

ღმერთი ჭეშმარიტი  
ღმერთისაგან, დაბადებული,  
არა შექმნილი, მამასთან  
თანაარსებული; მისი  
მეშვეობით შეიქმნა  
ყველაფერი. ჩვენთვის და  
ჩვენი გადარჩენისთვის ის  
ჩამოვიდა ზეციდან, და  
სულიწმიდით განსხეულდა  
ღვთისმშობლისა, და გახდა  
კაცი. ჩვენი გულისთვის ის  
ჯვარს აცვეს პონტიუს  
პილატეს ქვეშ, იგი  
გარდაიცვალა და  
დაკრძალეს, და კვლავ  
აღდგა მესამე დღეს წმინდა  
წერილის შესაბამისად. ის  
ამაღლდა სამოთხეში და მის  
მამის მარჯვნივ. ის კვლავ  
დიდებით მოვა ცოცხალთა  
და მკვდართა განსასჯელად  
და მის სამეფოს დასასრული  
არ ექნება. მე მწამს  
სულიწმიდის, უფლის,  
სიცოცხლის მომცემი,  
რომელიც გამოდის მამისაგან  
და ძისაგან, რომელიც  
მამასთან და ძესთან ერთად  
თაყვანს სცემენ და  
განდიდდება, ვინც  
წინასწარმეტყველთა  
მეშვეობით ლაპარაკობდა. მე  
მწამს ერთი, წმინდა,  
კათოლიკური და  
სამოციქულო ეკლესია.  
ვაღიარებ ერთ ნათლობას  
ცოდვების მიტევებისთვის და  
მოუთმენლად ველი  
მკვდრეთით აღდგომას და

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Homily

Universal Gebied

Mir bieden dem Här.

Här, lauschtert eis Gebied.

Liturgie vum Eucharistikist

Offertoire

Geseent sief Gott fir ëmmer.

Biet, Bridder (Bridder a Schwestern),  
datt meng Affer an Är ka fir Gott  
akzeptabel sinn, den allmächtige Papp.

Loosst den Här d'Opfer vun Ären Hänn  
akzeptéieren fir de Luef an  
d'Herrlechkeet vu sengem Numm, fir eis  
gutt an d'Wuel vun all senger helleg  
Kierch.

Amen.

Eucharistesch Gebied

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geesch.

Hieft Är Häerzer op.

Mir hiewen se op den Här.

Loosst eis dem Här eise Gott Merci soen.

Et ass richtig a gerecht.

Georgian (ქართული)

მომავალი ნუთისოფლის  
სიცოცხლე. ამინ.

გულწრფელად

უნივერსალური ლოცვა

ჩვენ ვლოცულობთ უფალს.

უფალო, ისმინე ჩვენი  
ლოცვა.

ევქარისტის  
ღვთისმსახურება

ოპტიმალური

კურთხეული იყოს ღმერთი  
სამუდამოდ.

ილოცეთ, ძმებო (ძმებო და  
დებო), რომ ჩემი და შენი  
მსხვერპლი შეიძლება იყოს  
ღვთისთვის მისაღები,  
ყოვლისშემძლე მამა.

უფალმა მიიღოს მსხვერპლი  
თქვენს ხელში მისი სახელის  
სადიდებლად და  
დიდებისთვის, ჩვენი  
სიკეთისთვის და სიკეთე  
მთელი მისი წმიდა  
ეკლესიისა.

ამინ.

ევქარისტიული ლოცვა

უფალი იყოს შენთან.

და შენი სულით.

აწიეთ გულები.

ჩვენ ავამაღლებთ მათ  
უფალთან.

ვმადლობდეთ უფალს, ჩვენს  
ღმერთს.

ეს არის სწორი და  
სამართლიანი.

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Helleg, helleg, helleg Här Gott vun den Hären. Himmel an Äerd si voll vun Ärer Herrlechkeet. Hosannah am héchsten. Geseent ass deen, deen am Numm vum Här kënnt. Hosannah am héchsten.

### **D'Geheimnis vum Glawen.**

Mir proklaméieren Ären Doud, O Här, a bekennt Är Operstéiungszeen bis Dir erëm kommt. Oder: Wa mir dëst Brout iessen an dës Coupe drénken, mir proklaméieren Ären Doud, O Här, bis Dir erëm kommt. Oder: Rett eis, Retter vun der Welt, fir duerch Äert Kräiz an Operstéiungszeen du hues eis befreit.

Amen.

Kommioun Rite

### **Op Uerder vum Retter a geformt duerch göttlech Léier, traue mir ze soen:**

Eise Papp, deen am Himmel ass, geheiligt sief däin Numm; däi Räich komm, däi Wëlle geschéien op der Äerd wéi et am Himmel ass. Géff eis haut eist deeglecht Brout, a verzei eis eis Schrott, wéi mir déi verzeien, déi géint eis iwwerfalen; a féiert eis net an d'Versuchung, awer befreit eis vum Béisen.

## Georgian (ქართული)

წმიდაო, წმიდაო, წმიდაო უფალო ღმერთო ლაშქართაო. ცა და მიწა სავსეა შენი დიდებით. ოსანა უმაღლესში. კურთხეულია უფლის სახელით მომავალი. ოსანა უმაღლესში.

### **რწმენის საიდუმლო.**

ჩვენ ვაცხადებთ შენს სიკვდილს, უფალო, და აღიარე შენი აღდგომა სანამ ისევ მოხვალ. ან: როცა ამ პურს ვჭამთ და ამ თასს ვსვამთ, ჩვენ ვაცხადებთ შენს სიკვდილს, უფალო, სანამ ისევ მოხვალ. ან: გვიხსენი, სამყაროს მხსნელო, შენი ჯვრითა და აღდგომით გაგვათავისუფლე.

ამინ.

ზიარების რიტუალი

### **მხსნელის ბრძანებით და ღვთიური სწავლებით ჩამოყალიბებული, ჩვენ გაბედავს ვთქვათ:**

მამაო ჩვენო, რომელიც ხარ ზეცაში, წმიდა იყოს სახელი შენი; მოვიდეს შენი სამეფო, აღსრულდეს შენი ნება დედამიწაზე ისევე, როგორც სამოთხეში. მოგვეცი დღეს ჩვენი ყოველდღიური პური, და მოგვიტევე ჩვენი დანაშაული, როგორც ჩვენ ვპატიობთ მათ, ვინც ჩვენს წინააღმდეგ შეურაცხყოფს; და ნუ შეგვიყვანთ

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Befreit eis, Här, mir bieden, vun all  
Béisen, Gnod Fridden an eisen Deeg,  
datt, mat der Hëllef vun Ärer  
Barmhärzegheet, mir kënnen ëmmer  
fräi vu Sënn sinn a sécher vun all Nout,  
wéi mir op déi geseent Hoffnung  
waarden an de Komme vun eisem  
Retter, Jesus Christus.

Fir d'Kinnekräich, d'Kraaft an  
d'Herrlechkeet sinn Är elo a fir ëmmer.

Här Jesus Christus, deen zu Ären  
Apostelen gesot huet: Fridden Ech  
loossen dech, mäi Fridden ginn ech lech,  
kuckt net op eis Sënnen, awer op de  
Glawen vun Ärer Kierch, a gnädeg hir  
Fridden an Eenheet ginn am Aklang mat  
Ärem Wëllen. Déi liewen a regéieren fir  
ëmmer an ëmmer.

Amen.

De Fridde vum Här ass ëmmer mat lech.

A mat Ärem Geescht.

Loosst eis géigesäiteg d'Zeeche vum  
Fridden ubidden.

## Georgian (ქართული)

განსაცდელში, არამედ  
გვიხსენი ბოროტებისგან.  
გვიხსენი, უფალო,  
ვლოცულობთ, ყოველი  
ბოროტებისგან,  
კეთილგანწყობით მიეცი  
მშვიდობა ჩვენს დღეებში,  
რომ შენი მონყალების  
დახმარებით, შეიძლება  
ყოველთვის თავისუფალი  
ვიყოთ ცოდვისგან და  
დაცული ყოველგვარი  
გასაჭირისაგან, როგორც  
ჩვენ ველოდებით კურთხეულ  
იმედს და ჩვენი მაცხოვრის,  
იესო ქრისტეს მოსვლა.

სამეფოსთვის, ძალა და  
დიდება შენია ახლა და  
სამუდამოდ.

უფალო იესო ქრისტე,  
რომელმაც უთხრა შენს  
მოციქულებს: მშვიდობას  
გტოვებ, ჩემს მშვიდობას  
გაძლევ შენ, ნუ უყურებ ჩვენს  
ცოდვებს, არამედ თქვენი  
ეკლესიის რწმენით, და  
მადლით მიეცი მას მშვიდობა  
და ერთიანობა თქვენი ნების  
შესაბამისად. ვინც ცხოვრობს  
და მეფობს უკუნითი  
უკუნისამდე.

ამინ.

უფლის მშვიდობა  
ყოველთვის თქვენთან იყოს.  
და შენი სულით.

შევთავაზოთ ერთმანეთს  
მშვიდობის ნიშანი.

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun  
der Welt ewech, barmhärzlech mat eis.  
Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun  
der Welt ewech, barmhärzlech mat eis.  
Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun  
der Welt ewech, schenk eis Fridden.

Kuckt d'Lämmche vu Gott, kuck deen,  
deen d'Sënne vun der Welt ewechhëlt.  
Geseent sinn déi op d'Iwwernuechtung  
vum Lämmche geruff.

Här, ech sinn net wäert datt Dir ënner  
mengem Daach gitt, awer nëmmen  
d'Wuert soen a meng Séil wäert geheelt  
ginn.

De Kierper (Blutt) vu Christus.

Amen.

Loosst eis bieden.

Amen.

## Ofschléissen Riten

### Segen

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Kann den allmächtege Gott dech  
blesséieren, de Papp, an de Jong, an den  
Hellege Geescht.

Amen.

### Entloossung

Gitt eraus, d'Mass ass eriwwer. Oder:  
Gitt an annoncéiert d'Evangelium vum  
Här. Oder: Gitt a Fridden, verherrecht

## Georgian (ქართული)

ღვთის კრავი, შენ აშორებ  
სამყაროს ცოდვებს,  
შეგვიწყალე. ღვთის კრავი,  
შენ აშორებ სამყაროს  
ცოდვებს, შეგვიწყალე. ღვთის  
კრავი, შენ აშორებ სამყაროს  
ცოდვებს, მოგვცეს მშვიდობა.

აჰა ღვთის კრავი, აჰა ის,  
ვინც ართმევს ქვეყნიერების  
ცოდვებს. ნეტარ არიან  
კრავის ვახშამზე  
მონოდებულნი.

უფალო, მე არ ვარ ღირსი  
რომ ჩემს ჭერქვეშ უნდა  
შეხვიდე, მაგრამ მხოლოდ  
სიტყვა თქვი და ჩემი სული  
განიკურნება.

ქრისტეს სხეული (სისხლი).

ამინ.

ვილოცოთ.

ამინ.

## დასკვნითი რიტუალები

### კურთხევა

უფალი იყოს შენთან.

და შენი სულით.

ყოვლისშემძლე ღმერთმა  
დაგლოცოთ, მამა და ძე და  
სულიწმიდა.

ამინ.

### სამსახურიდან გათავისუფლება

წადით, მესა დასრულდა. ან:  
წადი და გამოაცხადე უფლის  
სახარება. ან: წადი  
მშვიდობით, განადიდე



Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

den Här mat Ärem Liewen. Oder: Gitt a  
Fridden.

Merci Gott.

Georgian (ქართული)

უფალი შენი ცხოვრებით. ან:  
ნადი მშვიდობით.

მადლობა ღმერთს.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC